

MŐRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politeisni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Lét. VI. Évf.

Márkisevci, 1927. január 23.

Broj 4. Szám.

Dén volítev.

Doživeli szmo dén volítev, volítev v oblásztno skupcsino, kí szo nam obetale izvrsítev med dosztimi nam idócsimi praviciami edno, kí szo nam obetale ravnati sze nam szamosztjno, po nasoj vóli. Oblásztne volítvi szame pa nam nedájo vervati, ka bi túdi i oblásztna uprava bila tiszte csisztócsse, kak bi v národa interessi rēszam bidti mogla, csi szo 'ze szamí volilni boji i agitácija necsísti.

Vszaká partája, ali nyé kandidat dobro scsé národi, obecca da sze bode zató trüdüo. Zató nasi lüdjé túdi vszakomi dájo isztino, sto szamo da nasztópi. Vendar pa csi bi lüdjé znali tiszte zakuliszne cíle, stere vszaka poedina partája v szvoj tájni program má vpíszane, bi szi zagvüsno nacsí premislávali lüdjé. Csi vsze partája ednáko dobro scséjo csiniti, zakaj ji pa te teliko jeszte? Ali bi tó nebi z skupnov mocsjöv le'zi doszégnoji, v ednoj edínoj partáji, v „dobrocsinēnya — národi“ partáji? Oja, tébole té, gda túdi i nász opomínajo na zdrúzenoszt, ár v „zdrúzenosztí je mōcs.“

Nyí v skupnosztí lōcsijo szamo: zakuliszni cíli, oszebne ambicije i aspirácije, zató nenasztópajo skupno, nego vszi ednáko dobro obeccújejo i pred národom edem drügoga dolinoszijo, naj ov, té i drügi nepride do viska.

Tó pa je za národa dobrobit velka skoda. Escse véksa skoda je pa vezdaj, pri denésnyi volitvaj, v oblásztno skupcsino gda i gde bi sztrankarija szploh nebi szmēla naprēprināsana bidti. Rávno z tōv sztrankarijov pokvaríjo oblásztne uprave tiszto znamenitoszt, v stero szmo vlo'zili trōst prísesztnosztí. Nemo pravli, ka ne trbē liszte, ali sēszt skrinyc ali sztrankarszki liszt je pa rēszam odvecs. Sztem szamo zmēsajo národ, nebōde vervao nikomi, v kom národ isztino má, tak zosztáne doszta vótumov, nebōdo ga doli dáli.

Isztino má csi bi sto trüdüo, — túdi i tó predpístuje volilni zákon, — ka szmo túdi i mí bíli na sztaliscsi liszte i sztranke, ka vecs za radikále bole kak za drüge liszte, ali tó pri parlamentni, drzávni volítvaj. Túdi csi bi

sze drzáli tiszte partáje, bi Prekmurje dnesz z drügimi ocsmí bíló glédano, kak je pa vezdaj. I csi bi sze vezdaj pokazalo prijatelsztvo do radikálov z szamim ednim prekmurszkim mandátom, bi túdi edno sztopnyo Prekmurje vise príslo. Za lisztó szmo, ár tó predpístuje volilni zákon, ali

nē za telko liszt, z sterimi lüdi szamo mēsajo, v oblásztnoj skupcsini pa escse tiszto malenkoszt nedoszégnejo, stero bi z rédnov zdrúzenosztjov lēko doszégnoji. Tó bōdo volítvi, z sterimi zgübi-jo lüdjé voló za prísesztne tákse volítvi — brez pomembne.

náte i srapnele, oblēko i hráno prevázati bojnszkim drzávam, za težko zlát, z sterim szo té drzáve escse i dnesz dúzniki Ameriki, escse i dnesz jecsijo pod tém dugom. Kak vsze nász té dugóvi, rávno tak Ameriko bogatsztvo grli. Má zavolo toga szvoje téžkōcsse v notrányosztí drzáve. Zató jo pa tó oe nihá nemiri, iscsse konflikte, gde nyē je niksa briga nē. Za razoro'zítev, za vekivecsen mér, za vérsztvene szvetovne konference ona nájbole kricsí, medtem sze pa niedna drüga drzáva neoboro'záva, kak száma Amerika. Ali sze ednōk nezalejé v lásztnoj krvi?

* * *

Grof Bethlen, vogrszki miniszterszki predszednik znōvics iscsse zvéze z tiszti itálijani, — na pozványe Musolinija, — kí szo je kak predbojnszki zavezni ki tak neszrámmo na cedili pústíli, tōda szo sze direktno prōti nyim obrnoli. Isztina, ka sze vtáplajōcsí cslovek escse i v szlameno betvo lovi, túdi z mirovov pogodbov nanikoj vdárjeni vōgri morejo szkrájne zvéze iszkati, vendar bi pa neszrámmoszt i nekorektnoszt Itálijánov vendar predocsmi mogli imeti té, gda je vszaka zvéza brez Jugoszlávi je itak brezpomembna, csi zvéza nema nikaksi zahrbtnosztí, — za prísesztnoszt.

* * *

Od híze v Celji, v sterij je upravno szōdiscse (közgazgatási bíróság), more drzáva létno frtao milijona létne árende plácsati, dokecs bi nōva híza z árendov pét let szedem mēszecev amortizérana bila. Á la drzávni uradi, zvün szodnije, v M. Szoboti! Lépi „virtschaft“!

* * *

Vszi szlovenszki politikai sze pri-tó'zújejo, i tó priliko gori nūcájo proti radikálov erkōcs, ka szo tó oni krivi i szo té posztávek zató zbrízali z drzávnoga prorácsúna, ár je v vládi nieden Szlovenec nē notri. Zalosztíno bíló, — csi bi tak bila isztina. Vendar nam je pa dobro znáno, ka za csasza vjedinyenya je ni edem radikálec nē búo, i túdi nē szrbijānec, kí bi ravnao z upravov, pa vszedno sze je nē vküper pōzvao de'zelní zbor v Ljubljani. kí bi odlocsávati v prvoj vrszti búo kompetenten, kak i v káksoj meri sze naj deli Slovenije vrēdnoszt, stero szo tisztozaga vrēmena politikai tak darovito polo'zili pred nōge — Beograda.

* * *

Nekrívi lüdjé — vezdásnyi — Slovenci kak sze csemeríjo zavolo toga med Szrbami, i ár je posztrasítí nemrejo, te britek pehár sze nam prepúsztí: v dácse, pravíc i vugodnosztí oblíki.

Felrobbant a magyar határállomáson a kiskindai személyvonat mozdonya.

Vasárnap este hét órakor a jugoszláv határ mentén fekvő Szőreg község mellett a vasútállomástól körülbelül két kilométernyire a Kikindáról jövő személyvonattal borzalmas szerencsétlenség történt. A valószínűleg túlfutott mozdony felrobbant, az egyik fűtő meghal, míg a másik és a mozdonyvezető életveszélyes égési sebeket szenvedett, a mozdony pedig használatlaná vált.

Vasárnap este kevéssel 7 ó. előtt jelezték Szőreg állomásnak a kiskindai személyvonat beérkezését. Néhány perccel később hatalmas detonáció volt az állomáson hallható, majd pár pillanat múlva feltűnt egy a sinek közt futó, lihegő ember, akiről csakhamar kiderült, hogy a vonat egyik utasa és aki segítséget kért a szőregi állomástól.

Az állomáson szolgálatot teljesítő dr. Vidák József rendőrfőigazgató és Répásy Ferenc de-

tektív egy hajtányon azonnal a helyszínére siettek. A négy személykocsiból és több teherkocsiból álló szerelvény a nyílt pályán vesztegelt, a mozdony kázánján hatalmas repedés volt és a mozdony mellett eszméletlenül feküdtek a fűtők és a mozdonyvezető.

A szerencsétlenségről azonnal értesítették a jugoszláv határállomást. Az utasok a szerencsétlenség lefolyásáról elmondották, hogy hirtelen detonáció reszketette meg a levegőt, a személyvonat összes ablakai betörték és a vonat hirtelen megállt.

Szegedről azonnal segélymozdonyt indítottak a helyszínre és az összeégett három áldozatot az orosz-lamosi jugoszláv határállomásra szállították, utközben azonban Fransuszi fűtő belehalt sérüléseibe. A segélymozdony ezután a személyvonatot bevitte a szegedi állomásra.

Álhírek a jugoszláv-olasz megegyezésről.

Az athéni és szaloniki-i görög lapok fantasztikus híreket közöltek egy állítólagos olasz-jugoszláv megegyezésről az albán kérdéssel kapcsolatban. Eszerint Jugoszlávia megegyezett volna Olaszországgal Albániában érdekszférákra való felosztása tekintetében, elismérve Olaszország intervenció jogát Albániában. A jugoszláv érdekszféra — a görög lapok szerint — Szkutariót Koricáig terjedne, attól délre pedig Tirana, Elhasszan és a többi albán terület az olasz érdekszférába esne. Olaszország ezenkívül kötelezte magát arra, hogy a görög kormányt rábírja a Jugoszlávia és a Pangalos-kormány között létrejött egyezmény ratifikálására. Jugoszlávia ennek ellenében a

görög forrásból származó hírek szerint állítólag harminc százalékkal venne részt az albán nemzeti bankban.

A görög lapokban ezeket a híreket, amelyeket már a Szalonikiben megjelenő Macedonia című lap is megcáfolt, hétfőn este a külügyminisztérium sajtóosztálya erélyes cáfolatban közönséges koholmánynak minősíti.

Je vsze mogōcsse?!

Amerika, kí je v szvetovncí bojni nezracsúnane dobicske 'zéla, je sla v bojno kak naszprōtnik centralni drzáv té, gda szo jo v toj dobicskov 'zétvi pruszoszki »U« hajōvi grajali, gda szo nyim vecs nē dopúsztíli gra-

Panem et circenses!

Kenyeret és cirkuszi játékokat! Kenyeret az éhező népnek, cirkuszi játékot, hogy feledjük az éhséget, míg jön a kenyér.

Körülöttünk a világ puska-csörgéstől zajos. Testvérharcok, polgárháborúk s előkészületek a jövő háborújára. A mult háborújának lelki rokkantjai, a rokkantság ideges tüneteivel törekednek imperialisztikus és militarista célokra s ezen céljaik elérésére, mint eszközt, ma sem sajnálnák a még egészséges épp emberiséget. Itt Itálija akar acélgyűrűt vonni Jugoszlávia köré, ott Amerika akar a béke hirdetése alatt jól felfegyverkezett hadseregével területeket hódítani vagy legalább gyámkodni oly népek felett, melyhez különben semmi köze, ismét amott polgárháború dúl Kinában, a bolsevizmus jelében, mely a közeljövőben mint vörös és sárgaláz egyuttal száguldjon végig azon a beteg Európán, mely csak különböző elnevezésű és összetételű konferenciákkal tengeti életét a nép, az éhes nép adóján ahelyett, hogy kurta és szakszerű ténykedéssel már végre segítenék a nép sorsán s megteremtenék a valódi békét.

A „panem et circenses“ régi jelentősége nagyon talpraesett nemcsak a világpolitikában, de szűkebb hazánk mai politikájában is. A mint a világpolitika mai intézése óriási összegeket emészt fel az egyes államoktól, ugyanakkor a mi politikánk is csak ehez hasonlóan jár el. Különböző titáni, milliárdokra menő állami károsodások, kelletlen célokra elfecsérelt kiadások s felesleges miniszteri tárcák és rendelkezési állományu miniszterek fizetése mellett milliók vágnak kenyér után. S miután erre nem jut, az éhséget nem kenyérrel csillapíthatják, hanem ahelyett,

míg jut kenyérre is, szüntelenül pártpolitikai cirkuszi játékokat provokálnak, hogy az éhségtől korgó gyomorral feledtessék a kenyér szükségét.

A mai vármegyei választásokból is ily politikai cirkuszt csinálnak. Ahelyett, hogy a népnek adnának a neki kijáró jogokat, segítenék az óriási adómi-zérián s likvidálnák a mindinkább lejtőhöz közelgő gazdasági válságon, mely a nép szája elől vonja meg a kenyeret, csinálnak egy mivoltában jelentékeny, de

kivitelében jelentéktelen vármegyei választásból óriási méretű politikát, cirkuszi játékot, melynél a fenti bajokat egyik párt a másik hibájának tudja be, hogy ennél a zürzavarnál a nép ne ismerhesse fel ki a valódi bűnös, ki szájától veszi el a falatot. S ennek ára az lesz, hogy a nép, az az édes kevés, ki szavazni fog, oda fog szavazni, ki szála a hatóság szemében mert kenyér — a fenti formában — s nem cirkuszi játék kell a népnek.

Glászi—Hirek.

Párgovorênje.

Stevan: Dober den Miska.

Miska: Bôgdaj Stevan. Gde si pa hodo, ka szem te tak dugo ne vido?

Stevan: Znás najbôgse je vezdaj, gda z temi bizottsági tagov odeberanym ludí natelko mësajo, csi cslovek domá szedi pri pécsi i szemem lûple.

Miska: Isztino más. Mlinarje si ze tak zgucsávlejo, ka pri tom gní-lom vrémeni je najbôgse oljovo delati, csi sze pa na vrémen vzeme, té mo ze kaj szejali ovesz. Bôgse je tak, dónok si szam szebi na haszek.

Stevan: Na, te pa nemam isztine? Vídís, csi si ze csúio, nisterni vesznicsarje szo tûdi hodili na demokrátszko szpráviscse v M. Szoboto, preminôcsó szoboto vecsér i szo je domô idôcs szobocsanci tak namlátíli, ka escse i dnesz ne vûpajo vó z-híze.

Miska: Ah idi negúcsi. Té pa tak tûdi ide? Isztino más, csi bi domá szemem lûpali bi sze nyim tó nebi zgôdilo.

Stevan: Zagvûsno ka né.

Miska: Ja zakaj szo je pa te zbili pa koga?

Stevan: Nemcsavszke nisterne pôrgare, zakaj — praj — demokráte podpéraro, ki szo Prekmurce od postenyá szpravili i vérsztveno podglôbali.

Miska: Na vídis té szobocsance, kak szo vragometni.

Stevan: Na ja, kak si sto mîszli.

Miska: Te pa ti znás kama bô-de najbôgse vôtum dati? Jesz szem ti znás szploj zmêsani vezdaj.

Stevan: Jesz telko znam za szebe, ka mo dale szemem lûpao, pa zivini »Distole« dávao prôti metelicsnoszti, vôtum dávao nemo sô.

Miska: Ka pa csi dónok, koma bi ga dao?

Stevan: Tó zmêne nezprêsas vó.

Miska: Sto pa bôde mandát dôbo, kak si racsúnas.

Stevan: Vôtumov malo bôde doli dávano i csi do medtém demokráti tak dávali vôtume, kak sze sztranka hváli, té dobíjo ednoga. Vecs je pa vóvidênja, ka dobíjo Radicsovi trí, pa klerikálci dvá zasztôpnika.

Miska: Jeli ka je tó né követ-választás, kak gucsíjo lûdjé?

Stevan: Na vídis! Kak mîszlis te ka bi si lûdjé znali zdravo premiszli kama naj dájo vôtum i csi nevejo, zakaj te dávajo vôtum, csi niti tó nevejo, ka je tó né követválasztás, nego megyei bizottsági tag-választás.

Miska: Ka pa bôde z-toga vrémana?

Stevan: Zmêsano je, kak tá volil-na zmesnyáva. Vsze zagníli, bôznê vó vidi kak láni. Na zbôgom Miska v szrédo vecs.

— Na denésnyo anonco g. Šega opominamo nase postúvane cstêvce.

— Vsze postúvane naprê-placsnike proszimo, da sze kém-prvlê poszlú-zijo ze i po etom-toga prilozeni csekov za vplacsú-vanye létnga naprêplacnila za nas lîszt.

— Martjanci. Predkrátkim szo trijê nepoznâni csinitelje v nasoj popovszkoj csreti gori szta-vili ponocsi tam mimoidôcse pôtnike, szamo ka nyim je szrecca nê szlú-zila. Pítamo gde je ob-csínsztva varnoszt?

— Fašenek je, veszelmo sze! Kak v vszâkom fašenki d-szémao, tûdi i vezdaj szo ráznovrsztne veszelice na vrsztí. V Predanovci 30. januara prirêdi mladina veszelioigro „Zgûbleni i znôvics nájdene mîž“ ino „Edno vóro doktor“, ki bôde predávano v šôli ob 5 vóri. Po predávanyi je veszelica v krcsmi g. Vlája. — 6.-ga februara bôde ogengaszilna veszelica v Hodosi, v krcsmi g. Skalicsa, v Černelavci pa v krcsmi g. Savela. Vsze veszelice szo po iméni garancija, da sze bôdo gôszti dobro csútili.

— Dr. Czifrák János ügyvéd irodá-ját házának emeletéről annak föld-szintjére a Davčno Okrajno Oblastvo volt helyiségeibe helyezte át.

Postai hírek. — Macskovcén tervbevett rendes postatahivatal telefon állomással engedélyeztetne, ha rendelkezésre állana megfelelő kezelő. Eme postához volna bekapcsolva G. Lendava és Sv. Jûri kocsipóstával úgy, hogy már aznap kapná meg ez a környék a postáját az ország belsejéből is. Telefon is ki volna terjesztve (építve) odáig, csak kissé utánna kellene járni a dolognak.

— Villanyvilágítási zavarok miatt felmerült panaszoknak után-najárva megállapítottuk, hogy nem villanyfejlesztő Fala-i telep-nél keresendő a baj oka, hanem a még nem teljesen rendbehozott

A vén cigány.

Irta: Z. M.

Az este nem is igen beszéltek többet. A tekintetes ur jelenléte mégis csak feszélyezte őket. Majd ösz-szeszoknak, gondolta magában lhók, ki mindenekfölött társas lény volt. Telik az idôből.

Másnap együtt maradt a tekintetes urral. A másik két rabot mezei munkára vitték. lhók jó ideig feszengett. Azon gondolkodott, hogy kezdje a társalgást. Végre is in medias res kezdte:

— Hát mi volt a baj, — tekintetes ur?

— Öreg, — én ártatlan vagyok.

A vén cigány erősen fintorgatta az arcát. Nagy erőltetésére került, hogy hangosan fel ne kaczagion. Az öreg nem tartott a bírói intézmény fölöl, de azt mégsem hitte, hogy valakit ártatlanul ítéljenek el hosszú idő-re. Őt magát is vagy hatvanszor elítélték, de sohasem ártatlanul.

Nem is törtörtette a gunyt. — Hát persze, hogy ártatlan! Mindnyájan ártatlanok vagyunk. Csak a rossz emberek ránk fognak minden-félét, aztán becsuknak. Az Oláh is ártatlan, az aki itt fekszik ebben az ágyban a tekintetes ur mellett. Tíz esztendôt kapott, mert az apja neki szaladt a fejszéjének. Nagyon ártatlanok vagyunk, akár a ma született kotlóstyuk.

A tekintetes ur észrevette a gunyt Nem neheztelt érte. Nyugodtan válaszolt.

— Nem jól beszélsz, öreg, — én csakugyan ártatlan vagyok.

A resolut hangra kissé meghô-költ a vén cigány. Az emberek nem ilyen hangon szoktak tagadni. Leült az ágy szélére és újra erősen meg-nézte emberét.

— Nono, igen . . . — hát az-tán hány esztendôt kapott?

— Tizenkettôt.

A vén cigány megint elfintori-totta az arcát. Ez sok, gondolta, eny-nyit nem adnak ingyen. Mi lehet az?

Megint csak odafordult a tekintetes urhoz.

— Hát hogy történt az a do-log?

A kérdezett nem reagált. Köny-nyedén vállat vont és maga elé me-redt. Megszokta a mugáncellában. A vén cigány egy hétig nem érintette a témát, de mindig nyugtalanul nézte azt a hallgatag, csöndes uri rabot. Megint egyedül maradjak.

— Mégis csak jobb, tekintetes uram, ha elmondja. Jobban telik az idő. Majd én is beszélek. Hej, én sokat tudok. Az ilyen öreg cigány hótig tud beszélni. No csak mondja el. Az már ugy dukál.

— Legyen, elmondom.

— Ugy, ugy, tekintetes ur.

— Jegyzô voltam, módos, gazdag ember, de nem jó ember.

— Nem, ugy-e?

— A más feleségét szerettem.

— Sokan vannak olyanok. Az enyémet is elszerették, verje meg a devla!

— Az öreg postamester fiatal felesége volt a szeretôm. Szép és gonosz . . .

— Megölte?

— Nem. Nagyon szerettem. Az egész falu tudta.

— Az ur is?

— A csak sejtette. Mondom, hogy az asszony gonosz volt. Száz-szor is rá akart venni, hogy öljük meg az urát együtt. Nem tettem.

— Nem is való az olyasmi — bölcselkedett a vén cigány.

— Az asszony mégis megö-llette . . .

— No nézze meg az ember!

— A Dráva hidján lőtték agyon az öreget, aztán be akarták dobni a vízbe.

Az öreg cigány nyugtalanul ug-rott fel.

— Tudom, tudom!

— Mit?

— Fennakadt az oszlopon! Tudom.

Izgatottan kezdett gesztikulálni.

(Folytatás következik).

vezeték, mely minden új dolog-nél előfordul. Különben pedig a közbeeső Ptuj, Ormož, Ljutomer városokban most szerelik be a világítást, ami szintén némi zavart okoz. De lassan minden rendben lesz.

— Igen tisztelt előfizetőinket kérjük, hogy a már és ezután melléklendő befizetési lapokat használják fel azonnal az előfizetés illetve előfizetési hátralékuk kiegyenlítésére még mielőtt elveszítenék azt.

— Gázol az autó. F. hó 9-én Ficko Mihály szerdicaí korcsmáros autójával kiindult udvaráról. Eközben — állítólag jelzés elmulasztásával — Jug Anna és Búcsék Mária serdicaí lakosokat elgázolta, kik templomból tartottak hazafelé. Jug Anna súlyosan, Búcsék Mária könnyebben sérült meg. Feljelentés szerint Fickónak nem volt hajtási engedélye s a sérülteket orvoshoz sem szállította. A vizsgálat ez ügyben megindult.

— Répafőzettel leöntöt finánc. Lanscsék Károly és Julia bűdicaí lakosok fia a határ körül kószált, kit a finánc őrség figyelmeztette, hogy ne járjon oly későn a határon. A fiu ezekután csufolódott a fináncokra. Két finánc szülők házához ment figyelmeztetni őket, hogy tanítsák fiukat rendre és tiszteletre. Lanscsáké — a feljelentés szerint — erre egy fazék forró répafőztét (sertéseleddel) fogott s leöntötte vele az egyik fináncot. Szerencsére a forró lé csak a finánc ruháját érte, de azért a feljelentés ellenük megtétt hivatalos közeg életveszélyes megtámadása címén.

— Bolt betörés. Klonfár István genterovci-i (Góntérháza) kereskedő boltját vasárnap (16-án) éjszaka ismeretlen tettesek feltörték s onnan raboltak. Dacára annak, hogy holdvilágos éjszaka volt, mégis sikerült a tetteseknek a bolt ajtót feltörni s nesztelenül behatolni a boltba. Innen elvitték az ott hagyott kétszáz dinár váltópénzt, az összes trafik ellátmányt, sok kötött és szövött árut s egyéb holmikat összesen körülbelül tízezer dinár értékben. — A betörők nagy szerencsével dolgozhattak, mert úgy a házban levő lakók, mint a szomszédos malomban tartózkodók mindenről csak reggel értesültek. A csendőrség érélyes nyomozást indított a tettesek kézre kerítésére. A bolt betörés esetére biztosítva volt.

— Slavenska banka bukásához. Ez a bank egy nagy tőkével rendelkező intézet volt, sok szegény ember pénze azért is szerepelt ott, mint betét. A bank azonban 1922 óta egy politikai csoport kezébe került, mely annak jövődelmet sőt tartalékját is politikai és személyi célokra fordította. Így 1926-ban tönkrement. Most egyik párt is a másik politikai párt szemébe dobja, hogy ő tette tönkre a bankot. Ki a valódi bűnös, most nem keressük, meg kell azonban állapítanunk azt, hogy az a legnagyobb gazemberség, mikor szegény emberek pénzén politikai játékokat üznek. S most egy pár kalandor pénzzel jól megrakottan kényelmessen élhet, tőlünk nem is követelik a hinyzó összeget, hanem fizessen rá

a szegény ember egyszer úgy, másodszorban pedig, ha olyak urak kerülnek kormányra, kik állami pénzen állítanak lábra újból a bankot, — adó formában. S mégis nincs korrupció!

— Vásár Beltincén. F. hó 20-án tartatott meg az első beltincei vásár. Felnýtás — sajnos — kevés volt, mert a máj mótely az állatállományi nagyon megtizedette. Pedig mai szomorú gazdasági viszonyok mellett mennyire el kellene a jó vásár. Árak valamelyest megélénkültek.

SPORT.

BILANCA S. K. MURE 1926.

Sportno leto je zaključeno. Lep zelen teren na katerem so naše hazenašice tako častno zastopale črno-bele barve SK. Mure — sedaj počiva. SK. Mura je reprezentant sporta na najsevernejši točki naše države, ki ima veliko zaslugo na tem, da so spoznali našo ožjo domovino ne samo sportaši naše države temveč tudi sportaši inozemstva.

Nogomet ni pokazal napredka, odigralo je prvo moštvo samo eno tekmo s komb. moštvo SD. Rapida iz Maribora i. s. neodločno 4:4. Vsled mankanja trenerja in ker so najboljši igralci odšli na druge kraje, večje uspehe ni bilo mogoče doseči. Juniorji, bodoči pionirji SK. Mure, pa so pokazali, da postanejo biti res dobri sportniki, organizirali so se in so dosegli prav lepe uspehe proti tujim juniorskim moštvom.

Ogromen napredek je pokazala hazenska družina, ki je brez dvoma med prvimi v državi. S sistematično vzgojo in z razumevanjem s strani članstva so bili doseženi krasni uspehi, ki pričajo kvalitativnemu napredku naše hazene. Družina, ki je začela gojiti ta najlepši in najzdravejši damski sport še-le začetkom lanskega pomladi, je že dosedaj tako napredovala, da po kakovosti docela dosegla ljubljanske klube, ki razpolagajo z večjim številom moči in imajo veliko izbiri. Da je tem tako, se ima hitro napredujoči ženski sport zahvatiti predvsem načelnici hazenske sekcije gospej Marici Jelovšekovi, ki je z izredno ljubeznijo do naših hazenašic žrtvovala mnogo časa in dosti trudila. Njeno neumorno delo in pravilno umevanja važnosti ženskega sporta v zvezi z ostalim odborom predvsem g. predsednikom Halmoš in tajnikom g. Koltay, ter trenerjem gg. Ernest Naday, Koloman Györy in Koloman Kerestury, ki so v vsakem oziru podpirali delo njene odseka, je dovedlo do velikih in krasnih uspehov, ki so klubu, kakor tudi sportu cele Slovenije v ponos. Velika usluga celokupnega odbora, predvsem pa načelnice gospe Jelovškove, da je klub pridobil gdč. Marico Cimperman reprezentativno igralko in vratarico Jugoslavije, ki stoji v hazeni tehnično-taktično na višku, in bo imela nalogo organizirati naraščaj in trenirati začetnice. Igrala bo aktivno tudi v prvi družini. Vsekakor bi bilo jako dobro, ako bi pristopilo čim večje število novi igralk SK. Muri, da bi začetkom spomladi se začel intenziv training. V tem mestu pozovemo vse one ki ne sovražijo ženski sport da v svojem interesu pristopijo in vadijo te lepi sport. Voditelji naprednejših nara-

dov so uvideli, da je razen vzgoje duha potrebna tudi vzgoja telesa. V sportnem oziru vodi sedaj Nemčija ki ima danes sedem milijonov aktivnih sportnikov in sportašic.

Povdarjamo, da je hazenska igra ena najlepših in najzdravejših sportov. Ima smoter dati našemu telesu s sistematično vajo in s primernim načinom življenja čim več vzdržnosti in okretnosti. Veselje nad naraščanjem telesne moči daje hazenašici voljo za neumorno vzgojo, nudi mu razvedrilo v prostih urah, razbija zle misli in daje življenju mladine ono pestrost, ki blagodejno upliva na razvoj in svežnost njenega duha, ki pridobiva na odločnosti, značajnosti, požrtvovalnosti, samozatajevanju, in v disciplinu. Naprednejši narodi so to uvidevali in se je vedno bolj uveljavljalo načelo: „Mens sana in corpore sano!“ V zdravem telesu zdrav duh“.

Vsa čast zato nekaterim sportnikom, ki so ustanovili prvi sportni klub v Prekmurju, SK. Muro, ter sedanjemu odboru, ki je nesebično deloval in je vsa svoje moči zastavljal v prid sporta pri nas.

Navajamo sedanje uspehe prve družine SK. Mure napram tujim klubom. (Podatke prejeli od načelnice hazenske sekcije.)

Leto 1925. št. igranih tekem 10, dobljenih 7, neodločenih 1, izgubljenih 2, število golov 86:39 v prid Mure.

Leto 1926. št. odigranih tekem 19, dobljenih 15, neodločenih 1, izgubljenih 3, goldiferenca 178:80 v prid Mure. Torej od 29 tekem je dobljenih 22, neodločenih 2, ter izgubljenih samo 5, goldiferenca 264:119 v prid Mure.

Istotako je dosegla tudi mladinska družina SK. Mure krasne uspehe.

Leto 1925. št. odigranih tekem 4, dobljenih 3, izgubljenih 1, goldiferenca 25:10 v prid Mure.

Leto 1926. število odigranih tekem 5, dobljenih 5, goldiferenca 46:16. Skupaj je odigrala mladinska družina 9 pokalnih tekem od teh je dobila 8 in izgubila samo eno.

Prva družina je igrala z vsemi hazenskimi klubami Slovenije. Sigurno je zmagala prvaka Slovenije SK. Ilirijo s rezultatom 8:5 in v lepem stilu katastrofalno porazila prvaka Italije SK. Adrijio s rezultatom 20:8. Porazila je družino SK. Ptuja s goldiferenco 26:2, S. D. Rapida iz Maribora 14:0, Akad. SK. Primorja iz Ljubljane s rezultatom 11:5 itd.

Želimo SK. Muri na poti razvoja in napredka obilo sreče in novih uspehov, da bo tudi v bodočem častno zastopala črno-bele barve kluba.

Vsem svojim cenjenim klientom si dovoljujem sporočiti, da sem se s svojo pisarno iz dr. Cizfrakove hiše v Cerkveni ulici

preselil

v hišo gospe dr. GEIGERJOVE, Murska Sobota, Aleksandrova cesta št. 110.

Z odličnim spoštovanjem
Dr. SLAVKO VESNIK
odvetnik
Murska Sobota
Aleksandrova c. št. 110.

ŽAGA

venecijanka za 1—6 listov, moderne konstrukcije skoraj nova se proda za fal peneze. Oda se tudi stavba. Izredna prilika za tistega, kdor šče si fal postaviti žago. Pitajte pri IVAN ŠEGA M. Sobota nasproti žid. cerkve.

Oddá sze vérsztvo,

obsztójécse z-tri i pô plúga zemliscsa i z-híze v vészi po fál céní. Vecs sze zvê pri: SZOLAR IVANI v Nemčavci.

Kreditna zadruga za trgovino in obrt v Murski Soboti r. z. z o. z.

Sprejema VLOGE na hranilne knjižice in tekoči račun in jih obrestuje

po 8% netto

Večje vloge in intabulirani krediti po svobodnem dogovoru. Izvršuje vse v denarno stroko spadajoče transakcije najkulantneje.

Račun pri Poštni hranilnici podr., Ljubljana št. 14.700.
Telefon št. 25.

GARANCIJSKI KAPITAL CCA 2,250.000 DINARJEV.

podeluje
POSOJILA in KREDITE
po
14%

Z-hája vszako nedelo Napreplacilo za fr-
tao leta v domovini: 15 Din. zvñ SHS.
18 Din. v Ameriko 20 Din. Cena anonc-
za □ cm: med-textom i izjave i poszlano
1:50 Din reklame 1— mali oglaszi 0-70 Din.
i davek. Pri vecakrat popuszt.

Rokopiszi, klsze ne szhranjio i ne vrnjio zve
poslajo:
Reditelsztvo i opravnistvo Morszka Krajina
M A R K I S E V C I br. 20.
—: Postni csekovni racsun broj 12980. —:

Keziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide
küldendők:
M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal
—: Postatakarék számla száma 12980. —:

Megjelenik minden vasárnap Előfizetési ára
negyedévre belföldön 15 Dinár, külföldre
18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár 11 cm-
kint: szövegközt és nyitór 150, rendez-
1—, apróhirdetés 0-70 Din és az illeték-
Többszörinél engedmény.

I P A R.

Az iparos tanulók he- lyes nevelésének fon- tossága.

A kézműipar a gyáripari ter-
melés versenye folytán lassan
megszűnik tömegtermelő tényező
lenni. A vásárra dolgozó iparo-
sok típusa lassan elpusztul, mert
nem tud a versenyben lépést
tartani.

A kézműipar, mint az egyé-
ni izlést kielégítő, művészi fog-
lalkozás fog tovább működni.

A régi iparosok, amíg régi
megrendelői élnek, nehezen bár,
de mégis csak megkeresik a min-
dennapi betevő falatjukat. Hanem
annál nehezebb lesz a későbbi
nemzedéknek, a most tanuló ipa-
rosoknak a helyzete, ha nem al-
kalmazkodnak a megváltozott vi-
szonyokhoz.

Minden tanulókat tartó iparos-
nak legfőbb kötelessége tanulókat
az iparág művészi irányában ki-
képezni. Amelyik tanítómester
nem érez magában erre hajlandó-
ságot, az inkább küldje el tanu-
lóját, mert akkor legalább olyan
mesterhez kerülhet, aki megadja
neki azokat a tanításokat, amik-
nek majd hasznát veheti, vagy
pedig más téren keresi a boldo-
gulást.

A kézműves szakmák legfőbb
feladata a tanulókat a rajzban,
praktikus és művészi szakrajzban
kiképezni. A jövő iparosa minden
egyik megrendelt munkájáról egy
minden tekintetben megfelelő raj-
zot fog megrendelőjének bemu-
tatni, már pedig a rajzban való
teljes, sőt mondhatni művészi já-
ratosság nélkül arra nem lesz
képes.

További fontos kiképezési
ág, a keze alatt feldolgozás alá
kerülő nyersanyag természetének
és tulajdonságainak a pontos is-
merete, az áruk ismerete. Igen
fontos még az anyagnak, a mun-
kaerőnek a helyes és észszerű
kihasználása a kalkuláció, minél
olcsóbban minél tökéletesebb
munkát adni.

Látjuk tehát, hogy ezeket az
elméleti ismereteket csakis jól
megalapozott elméleti oktatással,
modernül berendezett ipari szak-
iskolában s a gyakorlati részét
képzett és lelkiismeretes iparosok-
tól lehet elsajátítani.

Van még egy másik főkéllék
is s ez az iparostanulók erkölcsi
nevelése. Erre a célra minden
helyen iparostanuló otthonokat
kell alakítani, ahol az iparostanu-

lók az iskolán és a gyakorlati ki-
képzésükön felüli időt önnevelé-
délssel, nyelvek tanulásával s
erkölcsi életük fejlesztésével tölt-
sék el. Modern munkásvédelmi
törvények különösen a fiatalok
munkások munkaidejét igen leszá-
lították, ha most ez a könnyen
hajlítható, nem is kellően iskolá-
zott iparostanuló a szabad idejét
nem tölti el erkölcsös és nemesi-
tő körben, akkor úgy az iskolá-
nak, mint a tanítómesternek a ta-
nitásai és fáradozása mind kár-
bavesznek, mert az ilyen ifjak
erkölcsileg tönkre mennek s csak
szégyenére lesznek szakmájuknak
s az egész iparosságnak.

K I N O

v MURSKI SOBOTA

V NEDELJO 23. januara
popoldne ob 3. zvečer ob 8 uri

24 sata gentleman

Film senzacija u 5
činova.

U glavnoj ulozi:
CARLO ALDINI i GRETE
REINWALD.

VSTOPNINA: Gornje lože
12 Din., spodnje lože 10 Din.,
in II. prostor 5 Dinarjev.

Lastnik kina
GUSTAV DITTRICH.

Vsáki prázni, nedelo, četvr-
tek in soboto koncert. Svira
ciganska godba BARANYA.

Minden ünnep- és vasárnap
ugyszintén szombaton és csütör-
tökön koncert. Játsszik BARANYA.
VELIKA Meolic NAGY-
KAVARNA KÁVÉHÁZ

RÉGI
magyar regények
kapható
I. HAHN könyvkereskedésében
Murska Sobota.

Nehogy egészséges vagy más be-
tegségben szenvedő állatját „Distol”,
— az egyedül hatásos, — metely el-
lenes kezelésben részesítse, tudnia
kell állatja

valóban metelyes-e?

Az állatnak és bélsarának szak-
értői vizsgálatával, a metelyesség két-
ségtelenül megállapítható. Ha az állat
klinikai vizsgálata bármilyen okból nem
lehetőséges, küldjön annak pár napon
át gyűjtött bélsárából vizhatlan papi-
rossal csomagolt gyufa skatulyában
keveset postán „Minta érték nélkül”.
NEMES MIKLAUŽ állatorvosi labora-
toriumába Murska Sobotára. Metely-
petevizsgálat válaszbélyeggel 11 Din.
(Elvállal olcsón egyéb állatorvosi
vizsgálatot, műtetet, ragados beteg-
ség elhárítást. Tanácsot ad állatvétel-
hez, állat adás vételi perekhez, stb.)

Trztvo. Kereskedelem.

Blágo — Áru.

LJUBLJANA jan. 20.

» » Psenica—Buza	Din. 290—300
» » 'Zito—Rozs	» 205—
» » Ovesz—Zab	» 165—
» » Kukorica	» 200—
» » Proszó—Köles	» 250—
» » Hajdina	» 300—
» » Szenő—Széna	» 75—95
» » Graj—Bab csres.	» 300
» » zmésan—vegyes bab	100—
» » Krumplici	» 100—150
» » Len. sz.—Lenmag	» 370—380
» » Det. sz.—Lóherm.	» —

BENKO: jan. 20.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikóv. } Bika	7—	7:50	8— 9:50
Telice } Ősző	7—	7:50	8— 8:50
Krave } Tehén	3—	—	7—
Teoci } Borju	—	—	9:50 10—
Szvinyé—Sertés	—	15:50	16—
Mászt I-a—Zsirl-a.	—	22—	28—
Zmócsaj—Vaj	—	—	30—
Spé—Szalona	—	—	25—
Belice—Tojás 1 drb.	—	—	0.75

Pénezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	56—
1 Pengő Budapest	= »	10—
1 Schil. Becs	= »	7-9
1 Kor. Praga	= »	1-6
1 lira	= »	2-46

Zürichben 100 Din = 9.13 sfrk.

K odaji je

v Murski Soboti

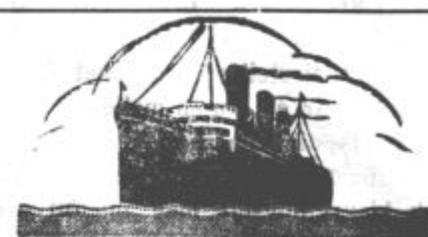
lepa zidana hi'za, obsztojécsa
z 4 szobe, kühnya, spajz i
mala klet, velki ograd za
zelenjavo i szadovnim drev-
jom. — Pozvediti pri

trgovci **CZIPOTH VIKTOR** kereskedőnél
Murska Sobota.

Eladó

Murszka Szobotában

szép családi ház, mely áll 4
szoba, konyha, éléskamra és
kis pincéből. A házhoz szép
nagy veteményes kert sok
gyümölcsfával tartozik. —
Érdeklődni lehet



Hamburg-Amerikai vonal

Utasok szállítása a legmodernebb
gőzhajókkal:

Hamburgból az Északamerikai
Egyesült államokba

Hamburgból — Kubába

Hamburgból — Mexicóba

Hamburgból — Argentiniába

Hamburgból — Braziliába

Hamburgból — Uruguayba.

Mindenemű utalgazítást azonnal és dij-
talanul ad Vezérügynökség S. H. S. részére

J. G. Draskovič, Zagreb,

„B 2” cesta br. 3., ugyszintén a fiokok:

Beograd, Balkanska u. 25, Ljubljana, Ko-
lodvorska u. 30., nemkülönben Sušak, Split,
Metković, Gruž, Makarska, Cetinje, Veliki
Bečkerek, Pančevo, Osijek, Sombor, Subo-
tica, Novi Sad, Bitolj és Dolnja Lendavan.

SZNEJÉ

i MLADO'ZENCI!!!

Prvle kak szi szpoküpjete
Vaše potrebscsine za 'zenitev
poglednite v trgovino A. KIRÁLY
M. Sobota, glávni trg, gde je
velika zaloga in zbéra v korinaj,
vencov, slarov za szneje, strumfle
in vsze drobno blago kaj sze pri
tej prilikaj nūca.

Velika zaloga 'zenszki krs-
csákov i rázno traletno in drob-
no blágo.

Szolidna posztre'zba! Niszike cène!

A. KIRÁLY

trg. Klobuki perilom in kratkim blagom

MURSKA SOBOTA

Glávni trg.

Bergerova hisa.

HIRDESSEN A

Morszka Krajina-ban